

Αρ. πρωτ. : 07-946/2021  
08/04/2021

### Περίληψη της διακήρυξης 2/2021

του ανοικτού δημόσιου διεθνούς ηλεκτρονικού διαγωνισμού για την επιλογή αναδόχου με κριτήριο κατακύρωσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, για την υλοποίηση του έργου «Υπηρεσίες Μετάφρασης Ευρωπαϊκών Προτύπων 2021-2022» από την αγγλική στην ελληνική γλώσσα

1. **Αναθέτουσα Αρχή:** Αναθέτουσα αρχή είναι το ΕΣΥΠ ΝΠΙΔ το οποίο ιδρύθηκε με τον νόμο 4109/13 (ΦΕΚ 16 Α / 23-1-2013) την επωνυμία «Εθνικό Σύστημα Υποδομών Ποιότητας» και το διακριτικό τίτλο Ε.Σ.Υ.Π., το οποίο ανήκει στον ευρύτερο δημόσιο τομέα, διαθέτει διοικητική και οικονομική αυτοτέλεια, λειτουργεί χάριν του δημοσίου συμφέροντος και εποπτεύεται από τον Υπουργό Ανάπτυξης και Επενδύσεων .  
-**Διεύθυνση έδρας** της Αναθέτουσας Αρχής :Λ. Κηφισού 50-ΤΚ 12133-Περιστερί  
-**Τηλέφωνο:** +30 2102120318  
-**e-mail:** gchch@elot.gr

**Πληροφορίες:** Τμήμα Προμηθειών ΕΣΥΠ/ΕΛΟΤ, Γ. Χαϊτίδης

**Ιστοσελίδα:** [www.elot.gr](http://www.elot.gr) και [www.esyp.eu](http://www.esyp.eu)

2. **Αντικείμενο του προκηρυσσόμενου έργου είναι η επιλογή Αναδόχου για «Υπηρεσίες Μετάφρασης Ευρωπαϊκών Προτύπων 2021-2022 » από την αγγλική στην ελληνική γλώσσα.**
3. **CPV:79530000-8 (Υπηρεσίες μετάφρασης).**
4. **Προσωρινός αριθμός δημοσίευσης στην επίσημη εφημερίδα της Ε.Ε :2021/045503**
5. **Χρόνος παράδοσης του έργου ορίζεται μέχρι τις 31/12/2022 από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης.**
6. **Ο προϋπολογισμός του έργου** ανέρχεται στο ποσό των εβδομήντα δύο χιλιάδων Ευρώ και μηδέν λεπτών, € **72.000,00** μη συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ 24% και ογδόντα εννέα διακοσίων ογδόντα χιλιάδων Ευρώ και μηδέν λεπτών € **89.280,00** συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ 24% και αναλύεται σε:  
**Τμήμα I (πρότυπα CEN):**  
54.000 € (μη περιλαμβανομένου ΦΠΑ 24%)  
66.960€ (περιλαμβανομένου ΦΠΑ 24% )  
**Τμήμα II (πρότυπα CENELEC):**  
18.000 € (μη περιλαμβανομένου ΦΠΑ 24%)  
22.320 € (περιλαμβανομένου ΦΠΑ 24% )
7. **Δικαιώματα Προαίρεσης:**  
Το ΕΣΥΠ επιφυλάσσεται ρητώς του δικαιώματός του να κατακυρώσει επιπλέον (έως +30%) επί του φυσικού αντικειμένου του έργου, άλλως να τροποποιήσει τη σύμβαση κατά τη διάρκεια εκτέλεσής της με συμπληρωματική ανάθεση σταθμισμένων λέξεων προτύπων έως ποσοστού 30% επί του συμβατικού αντικειμένου.  
Εφόσον ασκηθεί δικαίωμα προαίρεσης ως προς την αύξηση του φυσικού αντικειμένου, ο προϋπολογισμός δεν μπορεί να υπερβεί:  
Συνολικά:  
Το ποσό των **93.600€** (μη συμπεριλαμβανομένου 24% ΦΠΑ ).  
Το ποσό των **116.064€** (συμπεριλαμβανομένου 24% ΦΠΑ).
8. **Η ανάθεση της σύμβασης** θα γίνει με τη διενέργεια ανοικτού ηλεκτρονικού δημόσιου διεθνούς διαγωνισμού με κριτήριο κατακύρωσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά σύμφωνα με τους όρους της διακήρυξης και την ισχύουσα νομοθεσία .

9. **Δικαίωμα συμμετοχής** στο Διαγωνισμό έχουν φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή Ενώσεις φυσικών ή/και νομικών προσώπων, που:
- είναι εγκατεστημένα στα κράτη – μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Ε.Ε.) ή είναι εγκατεστημένα στα κράτη – μέλη της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ) ή είναι εγκατεστημένα στα κράτη – μέλη που έχουν υπογράψει τη Συμφωνία περί Δημοσίων Συμβάσεων (Σ.Δ.Σ.) του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου, η οποία κυρώθηκε από την Ελλάδα με το Ν. 2513/97 (ΦΕΚ Α' 139) υπό τον όρο ότι η σύμβαση καλύπτεται από την Σ.Δ.Σ. – ή είναι εγκατεστημένα σε τρίτες χώρες που έχουν συνάψει ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ε.Ε. ή έχουν συσταθεί με τη νομοθεσία κράτους – μέλους της Ε.Ε. ή του ΕΟΧ ή του κράτους – μέλους που έχει υπογράψει τη Σ.Δ.Σ. ή της τρίτης χώρας που έχει συνάψει ευρωπαϊκή συμφωνία με την Ε.Ε. και έχουν την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους ή την έδρα τους στο εσωτερικό μιας εκ των ανωτέρω χωρών τα οποία πληρούν τους όρους που καθορίζονται στη διακήρυξη .
10. **Εγγύηση Συμμετοχής** : Για την έγκυρη συμμετοχή στη διαδικασία σύναψης της παρούσας σύμβασης κατατίθεται από τους συμμετέχοντες οικονομικούς φορείς (προσφέροντες) εγγυητική επιστολή συμμετοχής της οποίας το ποσό θα πρέπει να καλύπτει σε ευρώ (€) ποσοστό 2% του αρχικού προϋπολογισμού του έργου (χωρίς το δικαίωμα προαίρεσης) μη συμπεριλαμβανομένου του αναλογούντος ΦΠΑ, που ανέρχεται στο ποσό των χιλίων τετρακοσίων σαράντα ευρώ (1.440 €).
- Στην περίπτωση ένωσης οικονομικών φορέων, η εγγύηση συμμετοχής περιλαμβάνει και τον όρο ότι η εγγύηση καλύπτει τις υποχρεώσεις όλων των οικονομικών φορέων που συμμετέχουν στην ένωση.
- Η εγγύηση συμμετοχής πρέπει να ισχύει τουλάχιστον για τριάντα (30) ημέρες μετά τη λήξη του χρόνου ισχύος της προσφοράς ή άλλως η προσφορά απορρίπτεται. Η αναθέτουσα αρχή μπορεί, πριν τη λήξη της προσφοράς, να ζητά από τον προσφέροντα να παρατείνει, πριν τη λήξη τους, τη διάρκεια ισχύος της προσφοράς και της εγγύησης συμμετοχής.
11. **Ενημέρωση ενδιαφερομένων**: α) Τα έγγραφα της σύμβασης είναι διαθέσιμα για ελεύθερη, πλήρη, άμεση & δωρεάν ηλεκτρονική πρόσβαση μέσω της διαδικτυακής πύλης [www.promitheus.gov.gr](http://www.promitheus.gov.gr) του Ε.Σ.Η.ΔΗ.Σ., στο «Κεντρικό Ηλεκτρονικό Μητρώο Δημοσίων Συμβάσεων(ΚΗΜΔΗΣ)» και στον ιστότοπο του οργανισμού στη διεύθυνση [www.elot.gr](http://www.elot.gr) και [www.esyp.eu](http://www.esyp.eu) β) Οι προσφορές πρέπει να υποβάλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση [www.promitheus.gov.gr](http://www.promitheus.gov.gr)

**Καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής προσφορών : 11/05/2021 και ώρα 17:00 μμ**

Μετά την παρέλευση της καταληκτικής ημερομηνίας και ώρας, δεν υπάρχει η δυνατότητα υποβολής προσφοράς στο Σύστημα. Ο χρόνος υποβολής της προσφοράς και οποιαδήποτε ηλεκτρονική επικοινωνία μέσω του συστήματος βεβαιώνεται αυτόματα από το σύστημα με υπηρεσίες χρονοσήμανσης σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ.3 του άρθρου 6 του Ν.4155/13 και το άρθρο 6 της ΥΑ Π1-2390/2013 «Τεχνικές λεπτομέρειες και διαδικασίες λειτουργίας του Εθνικού Συστήματος Ηλεκτρονικών Δημοσίων Συμβάσεων (ΕΣΗΔΗΣ.)».

12. **Γλώσσα υποβολής προσφορών** : γλώσσα σύνταξης των προσφορών είναι η Ελληνική. Δικαιολογητικά που έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα θα πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση.
13. **Για την συμμετοχή στο διαγωνισμό** οι ενδιαφερόμενοι οικονομικοί φορείς απαιτείται να διαθέτουν ψηφιακή υπογραφή, χορηγούμενη από πιστοποιημένη αρχή παροχής ψηφιακής υπογραφής και να εγγραφούν στο ηλεκτρονικό σύστημα (ΕΣΗΔΗΣ – Διαδικτυακή πύλη [www.promitheus.gov.gr](http://www.promitheus.gov.gr)) ακολουθώντας την προβλεπόμενη διαδικασία εγγραφής.
14. **Η ηλεκτρονική αποσφράγιση των προσφορών** θα γίνει την **13/05/2021 και ώρα 12:00 μ.μ.** μέσω των αρμόδιων πιστοποιημένων στο σύστημα οργάνων της Αναθέτουσας Αρχής, όπως ορίζεται στη διακήρυξη, εφαρμοζόμενων κατά τα λοιπά των κείμενων διατάξεων για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων και διαδικασιών.

Οι υποβαλλόμενες προσφορές ισχύουν και δεσμεύουν τους οικονομικούς φορείς για διάστημα δώδεκα(12) μηνών από την επόμενη της διενέργειας του διαγωνισμού.  
Ημερομηνία αποστολής της διακήρυξης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης: **05/04/2021.**

Ημερομηνία ανάρτησης της διακήρυξης στο ΚΗΜΔΗΣ: **08/04/2021.**

Ημερομηνία ανάρτησης της διακήρυξης στον ιστότοπο του οργανισμού στη διεύθυνση [www.elot.gr](http://www.elot.gr) και στο [www.esyp.eu](http://www.esyp.eu) στις **08/04/2021**